

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1776/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, eräiden Argentiinasta tuotavien sellaisenaan nautittavaksi tarkoitettujen viinien, joiden viininvalmistusmenetelmistä ei säädetä asetuksessa (EY) N:o 1493/1999, tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 527/2003 muuttamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 1777/2003, annettu 10 päivänä lokakuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 2
- Komission asetus (EY) N:o 1778/2003, annettu 10 päivänä lokakuuta 2003, voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa 4
- Komission asetus (EY) N:o 1779/2003, annettu 10 päivänä lokakuuta 2003, tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle 5
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1780/2003, annettu 10 päivänä lokakuuta 2003, oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuodeksi 1998/1999—2003/2004 annetun asetuksen (EY) N:o 2366/98 muuttamisesta** 6
- Komission asetus (EY) N:o 1781/2003, annettu 10 päivänä lokakuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta 7
- ★ **Neuvoston direktiivi 2003/92/EY, annettu 7 päivänä lokakuuta 2003, direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta kaasun ja sähkön luovutuspaikkaa koskevien sääntöjen osalta** 8

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/711/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä** 10

2003/712/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä	11
2003/713/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä	12
2003/714/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean jäsenen nimeämisestä	13
2003/715/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä	14
2003/716/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean jäsenen nimeämisestä	15
2003/717/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä	16
2003/718/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean 12 kreikkalaisen varsinaisen jäsenen ja 12 kreikkalaisen varajäsenen nimeämisestä	17
2003/719/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean kolmen jäsenen (Alankomaat) ja kolmen varajäsenen (Alankomaat) nimeämisestä	19
2003/720/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, alueiden komitean jäsenen nimeämisestä	20
Komissio	
2003/721/EY:	
★ Komission päätös, tehty 29 päivänä syyskuuta 2003, neuvoston direktiivin 92/118/ETY muuttamisesta ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenia koskevien vaatimusten osalta ja päätöksen 2003/42/EY kumoamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3393)	21
2003/722/EY:	
★ Komission päätös, tehty 6 päivänä lokakuuta 2003, rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelystä neuvoston direktiivin 89/106/ETY 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti sillankansien nestemäisten vesieristysarjojen osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3483)	32
2003/723/EY:	
★ Komission päätös, tehty 30 päivänä syyskuuta 2003, sitovan tariffitiedon pätevyydestä (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3517)	34

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä lokakuuta 2003, direktiivin 82/894/ETY soveltamista koskevan tilapäisen poikkeuksen myöntämisestä naudan spongiformisen enkefalopatian (BSE:n) primaaritaudinpurkausten ilmoittamistiheyden osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3561)** 36

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston päätös 2003/725/YOS, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 40 artiklan 1 ja 7 kohdan määräysten muuttamisesta** 37

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1776/2003,**annettu 29 päivänä syyskuuta 2003,****eräiden Argentiinasta tuotavien sellaisenaan nautittavaksi tarkoitettujen viinien, joiden viininvalmistusmenetelmistä ei säädetä asetuksessa (EY) N:o 1493/1999, tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 527/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 45 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission edustaman yhteisön ja Argentiinan välillä käydään parhaillaan neuvotteluja, joiden tavoitteena on viinikauppaa koskevan sopimuksen tekeminen. Neuvottelut koskevat erityisesti osapuolten viininvalmistusmenetelmiä ja maantieteellisten merkintöjen suojaa.
- (2) Neuvottelujen jatkoa varten olisi suotavaa säätää, että poikkeusta, jonka mukaan Argentiinan alueella tuotettaviin, yhteisöön tuotaviin viineihin voidaan lisätä omenahappoa, jatketaan siihen saakka, kunnes kyseisistä neuvotteluista johtuva sopimus tulee voimaan ja enintään 30 päivään syyskuuta 2004 asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 527/2003 ⁽²⁾ 1 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Tämä lupa on kuitenkin voimassa ainoastaan siihen saakka, kun Argentiinan kanssa viinikauppaa koskevan sopimuksen, joka koskee myös viininvalmistusmenetelmiä ja maantieteellisten merkintöjen suojaa, tekemiseksi käytävien neuvottelujen tuloksena syntyvä sopimus tulee voimaan ja enintään 30 päivään syyskuuta 2004.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä syyskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. ALEMANN

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 78, 25.3.2003, s. 1.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1777/2003,
annettu 10 päivänä lokakuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10 päivänä lokakuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	93,1
	060	102,5
	064	110,4
	068	67,7
	204	140,1
	999	102,8
0707 00 05	052	101,8
	999	101,8
0709 90 70	052	101,8
	999	101,8
0805 50 10	052	87,9
	388	63,6
	524	77,8
	528	51,9
	999	70,3
0806 10 10	052	100,0
	064	114,9
	508	301,7
	999	172,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,7
	388	73,6
	400	51,8
	508	108,4
	512	104,5
	720	45,2
	800	185,5
	804	104,8
0808 20 50	999	89,1
	052	103,6
	064	49,4
	388	170,0
	720	85,2
	999	102,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1778/2003,
annettu 10 päivänä lokakuuta 2003,
voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 806/2003 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voin ja kerman markkinoiden interventiotöimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 359/2003 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa tarjouskilpailuna tapahtuvat ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia interventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1658/2003 ⁽⁵⁾. Luettelo on mukautettava Espanjan asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 1658/2003 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen voin ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Saksassa, Kreikassa, Espanjassa, Ranskassa, Alankomaissa, Itävallassa, Luxemburgissa, Suomessa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1658/2003.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUVL L 53, 28.2.2003, s. 17.

⁽⁵⁾ EUVL L 234, 20.9.2003, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1779/2003,
annettu 10 päivänä lokakuuta 2003,
tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäähdytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä touku-kuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 649/2003 ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 936/97 4 ja 5 artiklassa säädetään saman asetuksen 2 artiklan f alakohdan tarkoittamien lihojen tuontilupahakemusten ja niiden myöntämisen ehdot.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa vahvistetaan sellaisen Amerikan yhdysvalloista ja Kanadasta peräisin ja lähtöisin olevan korkealaatuisen tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan, jota voidaan 1 päivästä heinäkuuta 2003 30 päivään kesäkuuta 2004 tuoda erityisin edellytyksin, määräksi 11 500 tonnia.

- (3) On otettava huomioon, että tässä asetuksessa säädettyjä tuontilupia voidaan käyttää niiden koko voimassaoloajan vain, jollei olemassa olevista eläinlääkinnällisistä järjestelyistä muuta johdu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jokainen 1—5 päivänä lokakuuta 2003 esitetty asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettua korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa koskeva tuontilupahakemus hyväksytään kokonaisuudessaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 936/97 5 artiklan mukaisesti saa 4 330,967 tonnista jättää lupahakemuksia marraskuun 2003 viiden ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EUVL L 95, 11.4.2003, s. 13.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1780/2003,**annettu 10 päivänä lokakuuta 2003,****oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuosiksi 1998/1999—2003/2004 annetun asetuksen (EY) N:o 2366/98 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen 136/66/ETY muuttamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/98 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1638/98 2 artiklan 1 kohdassa säädetään maantieteellisen tietojärjestelmän perustamisesta oliiviöljyntuotantoa koskevan tiedonsaannin ja tarkastusten parantamiseksi tuottajan tasolla. Asetuksen (EY) N:o 1638/98 2 a artiklassa säädetään, että 1 päivästä marraskuuta 2003 sellaiset oliivipuut ja vastaavat alat, joita ei ole kirjattu tämän asetuksen 2 artiklan mukaisesti käyttöön otettuun maantieteelliseen tietojärjestelmään, eivät voi olla perusteena oliiviöljyn tuotantotuella osana rasva-alan yhteistä markkinajärjestelyä.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 2366/98 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2383/2002 ⁽⁴⁾, 23—26 artiklassa täsmennetään oliivialan maantieteellisen tietojärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja vahvistetaan edellytykset, joilla tietojärjestelmän voidaan katsoa olevan valmis alueellisella tai kansallisella tasolla.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2366/98 26 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään erityisesti menettelystä, jonka mukaan komissio toteaa jäsenvaltion kertomuksen perusteella, että oliivialan maantieteellinen

tietojärjestelmä on valmis. Koska maantieteellisestä tietojärjestelmästä tulee pakollinen edellytys oliiviöljyn tuotantotukien saamiseksi, ja jotta hallinnollisia menettelyitä voitaisiin yksinkertaistaa ja käyttää maantieteellistä tietojärjestelmää nopeasti ja tehokkaasti, on syytä poistaa mainittua menettelyä koskeva vaatimus.

- (4) On kuitenkin tarpeen säilyttää jäsenvaltioiden velvollisuus ilmoittaa komissiolle toimenpiteet, joita on toteutettu oliivialan maantieteellisen tietojärjestelmän perustamiseksi, ja tietojärjestelmän tilanne.
- (5) Näin ollen olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 2366/98 26 artiklan 3 kohta.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2366/98 26 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 23—26 artiklan mukaisesti toteutetut kansalliset toimenpiteet ja oliivialan maantieteellisen tietojärjestelmän tilanne jäsenvaltion tai tarvittaessa alueen tasolla.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 32.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 293, 31.10.1998, s. 50.

⁽⁴⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 122.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1781/2003,**annettu 10 päivänä lokakuuta 2003,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 29,595 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2003/92/EY,

annettu 7 päivänä lokakuuta 2003,

direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta kaasun ja sähkön luovutuspaikkaa koskevien sääntöjen osalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 93 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sähkön ja maakaasun sisämarkkinoiden toteuttamiseen tähtäävä kaasu- ja sähköalan yhä kasvava vapauttaminen on tuonut esiin tarpeen tarkastella jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17 päivänä toukokuuta 1977 annetussa neuvoston kuudennessa direktiivissä 77/388/ETY ⁽⁴⁾ vahvistettuja voimassa olevia alv-sääntöjä sähkön ja kaasun luovutuspaikan osalta sisämarkkinoiden alv-järjestelmän toiminnan nykyaikaistamiseksi ja yksinkertaistamiseksi komission omaksuman strategian mukaisesti.
- (2) Sähköä ja kaasua pidetään arvonlisäverotuksessa tavaroina, joten niiden luovutuspaikka rajat ylittävissä kaupassa on määritettävä direktiivin 77/388/ETY 8 artiklan mukaisesti. Koska sähkön ja kaasun fyysistä kulkua kuitenkin on vaikea seurata, niiden luovutuspaikan määrittäminen voimassa olevien sääntöjen nojalla on erityisen hankalaa.
- (3) Jotta voitaisiin varmistaa todelliset sähkön ja kaasun sisämarkkinat ilman arvonlisäverotuksesta johtuvia esteitä, maakaasun jakeluverkossa kuljetettavan kaasun ja sähkön luovutuspaikkana ennen näiden tavaroiden päätymistä lopulliseen kulutukseen olisi pidettävä paikkaa, jossa asiakkaalla on liiketoimintansa kotipaikka.
- (4) Sen varmistamiseksi, että sähkön ja kaasun luovutusta verotetaan tosiasiallisessa kulutuspaikassa, niiden luovutusta loppukäyttövaiheessa eli toimitusta kauppiailta ja jakelijoilta loppukäyttäjälle olisi verotettava paikassa, jossa asiakas tosiasiallisesti käyttää ja kuluttaa nämä tavarat. Tavallisesti tämä on paikka, jossa asiakkaan mittari sijaitsee.

- (5) Sähkön ja kaasun toimitus tapahtuu jakeluverkoissa, joihin verkko-operaattorit tarjoavat pääsyn. Kaksinkertaisen verotuksen tai verottamatta jättämisen välttämiseksi on tarpeen yhdenmukaistaa siirto- ja kuljetuspalvelujen suoritusta koskevia sääntöjä. Jakelujärjestelmiin pääsy ja niiden käyttö sekä mainittuihin toimiin suoraan liittyvien muiden palvelujen tarjoaminen olisi tästä syystä lisättävä direktiivin 77/388/ETY 9 artiklan 2 kohdan e alakohdassa esitettyyn erityistapausten luetteloon.
- (6) Maakaasun jakeluverkossa kuljetettavan kaasun maahan-tuonti tai sähkön maahantuonti olisi kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi vapautettava verosta.
- (7) Maakaasun jakeluverkossa kuljetettavan kaasun tai sähkön luovutuspaikkaa koskevien sääntöjen muutoksiin olisi yhdistettävä pakollinen käännetty verovelvollisuus niissä tapauksissa, joissa asiakas on arvonlisäverovelvolliseksi rekisteröity henkilö.
- (8) Direktiivi 77/388/ETY olisi tämän vuoksi muutettava tätä vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 77/388/ETY seuraavasti:

1) Lisätään 8 artiklan 1 kohtaan alakohdat seuraavasti:

- "d) jos maakaasun jakeluverkossa kuljetettavaa kaasua tai sähköä luovutetaan verovelvolliselle jälleenmyyjälle: paikkaa, jossa kyseisellä verovelvollisella jälleenmyyjällä on liiketoimintansa kotipaikka tai kiinteä toimipaikka, jota varten nämä tavarat luovutetaan, taikka jos tällaista kotipaikkaa tai kiinteää toimipaikkaa ei ole, paikkaa, jossa verovelvollisella jälleenmyyjällä on pysyvä osoite tai jossa hän tavallisesti asuu.

Tässä säännöksessä 'verovelvollisella jälleenmyyjällä' tarkoitetaan verovelvollista, jonka pääasiallisena toimintana kaasun ja sähkön ostojen osalta on kyseisten tuotteiden jälleenmyynti ja jonka oma kulutus näiden tuotteiden osalta on hyvin vähäinen.

⁽¹⁾ Ehdotus tehty 5.12.2002 (ei vielä julkaistu EUVL:ssä)⁽²⁾ Lausunto annettu 13.5.2003 (ei vielä julkaistu EUVL:ssä).⁽³⁾ Lausunto annettu 26.3.2003 (ei vielä julkaistu EUVL:ssä).⁽⁴⁾ EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/93/EY (EYVL L 331, 7.12.2002, s. 27).

- e) maakaasun jakeluverkossa kuljetettavan kaasun tai sähkön luovutuksen osalta, kun luovutus ei kuulu d alakohdan soveltamisalaan: paikkaa, jossa asiakas tosiasiallisesti käyttää ja kuluttaa nämä tavarat. Jos asiakas ei tosiasiallisesti kuluta kaikkia tavaroita tai osaa tavaroista, kuluttamattomat tavarat katsotaan käytetyiksi ja kulutetuiksi paikassa, jossa hänellä on liiketoimintansa kotipaikka tai kiinteä toimipaikka, jota varten nämä tavarat luovutetaan. Jos tällaista kotipaikkaa tai kiinteää toimipaikkaa ei ole, asiakkaan katsotaan käyttäneen ja kuluttaneen tavarat paikassa, jossa hänellä on pysyvä osoite, tai jossa hän tavallisesti asuu.”
- 2) Lisätään 9 artiklan 2 kohdan e alakohtaan kahdeksannen luetelmakohdan jälkeen luetelmakohta seuraavasti:
- ”— pääsyn tarjoaminen maakaasun ja sähkön jakelujärjestelmiin sekä niissä tapahtuva kuljetus tai siirto sekä muiden mainittuihin toimiin suoraan liittyvien palvelujen tarjoaminen”.
- 3) Lisätään 14 artiklan 1 kohtaan k alakohta seuraavasti:
- ”k) maakaasun jakeluverkossa kuljetettavan kaasun tai sähkön maahantuonti.”.
- 4) Korvataan 21 artiklan 1 kohdan a alakohta, sellaisena kuin se on esitetty 28 g artiklassa, seuraavasti:
- ”a) verovelvollinen, joka suorittaa verollisen tavaroiden luovutuksen tai verollisen palvelun, lukuun ottamatta b, c ja f alakohdassa tarkoitettuja tapauksia. Jos verollisen tavaroiden luovutuksen tai verollisen palvelun suorittaa verovelvollinen, joka ei ole sijoittautunut maan alueelle, jäsenvaltiot voivat säätää vahvistamiensa edellytysten mukaisesti, että veronmaksuvelvollinen on verollisen tavaroiden luovutuksen tai verollisen palvelujen suorituksen vastaanottaja;”
- 5) Lisätään 21 artiklan 1 kohtaan, sellaisena kuin se on esitetty 28 g artiklassa, f alakohta seuraavasti:
- ”f) maan alueella arvonlisäverovelvollisiksi rekisteröidyt henkilöt, joille luovutetaan tavaroita 8 artiklan 1 kohdan d tai e alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti, jos luovutukset suorittaa verovelvollinen, joka ei ole sijoittautunut maan alueelle.”
- 6) Korvataan 22 artiklan 1 kohdan c alakohdassa, sellaisena kuin se on esitetty 28 h artiklassa, ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:
- ”— verovelvolliset, 28 a artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja verovelvollisia lukuun ottamatta, jotka suorittavat maan alueella niille vähennysoikeuden antavia tavaroiden luovutuksia tai palveluja, jotka ovat muita kuin sellaisia tavaroiden luovutuksia tai palvelujen suorituksia, joista 21 artiklan 1 kohdan a, b, c tai f alakohdan mukaan yksinomaan vastaanottaja on veronmaksuvelvollinen. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin olla antamatta tunnistettua tietyille 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuille verovelvollisille,”
- 7) Lisätään 28 a artiklan 5 kohdan b alakohtaan luetelmakohta seuraavasti:
- ”— maakaasun jakeluverkossa kuljetettavan kaasun tai sähkön luovutus 8 artiklan 1 kohdan d tai e alakohdassa säädetyin edellytyksin.”
- 2 artikla**
- Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivänä tammikuuta 2005. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltiot säätävät siitä, miten viittaukset tehdään.
- 3 artikla**
- Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- 4 artikla**
- Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.
- Tehty Luxemburgissa 7 päivänä lokakuuta 2003.
- Neuvoston puolesta*
Puheenjohtaja
G. TREMONTI

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä**

(2003/711/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka José Luis GONZALEZ VALLVEN toimikauden päätyttyä, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 19 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Carlos Javier FERNANDEZ CARRIEDO, Comisionado de Acción Exterior — Gobierno de Castilla y León, alueiden komitean varajäseneksi José Luis GONZALEZ VALLVEN tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä**

(2003/712/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Saksan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Carola JAMNIG-STELLMACHin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 17 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Bremische Bürgerschaftin jäsen Sandra SPECKERT alueiden komitean varajäseneksi Carola JAMNIG-STELLMACHin tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä**

(2003/713/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Antoni GARCÍAS I COLLIn toimikauden päätyttyä, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 19 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Joan HUGUET I ROTGER, Diputado del Parlamento de las Islas Baleares, alueiden komitean varajäseneksi Antoni GARCÍAS I COLLIn tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean jäsenen nimeämisestä**

(2003/714/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varsinaisen jäsenen paikka Francesc ANTICH I OLIVERin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 19 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Baleaarien hallituksen puheenjohtaja Jaume MATAS I PALOU alueiden komitean varsinaiseksi jäseneksi Francesc ANTICH I OLIVERin tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä**

(2003/715/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Francisco AZNAR VALLEJOn toimikauden päätyttyä, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 19 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Javier MORALES FEBLES, Comisionado de Acción Exterior — Gobierno de Canarias, alueiden komitean varajäseneksi Francisco AZNAR VALLEJOn tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean jäsenen nimeämisestä**

(2003/716/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut jäsenen paikka José Joaquín MARTÍNEZ SIESOn toimikauden päätyttyä, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 23 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Valencian autonomisen alueen hallituksen puheenjohtaja Miguel Ángel REVILLA ROIZ alueiden komitean jäseneksi José Joaquín MARTÍNEZ SIESOn tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä**

(2003/717/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Juan José FERNANDEZ GOMEZin toimikauden päätyttyä, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 23 päivänä heinäkuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Cantabrian autonomisen alueen hallituksen varapuheenjohtaja Dolores GOROSTIAGA SAIZ alueiden komitean varajäseneksi Juan José FERNANDEZ GOMEZin tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean 12 kreikkalaisen varsinaisen jäsenen ja 12 kreikkalaisen varajäsenen nimeämisestä

(2003/718/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Kreikan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY⁽¹⁾ alueiden komitean varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut 12 varsinaisen jäsenen ja 12 varajäsenen paikkaa alueiden komitean kaikkien 12 kreikkalaisen varsinaisen jäsenen ja 12 kreikkalaisen varajäsenen erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 12 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

- a) Nimetään alueiden komitean varsinaisiksi jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka:

1. Phophi YENNIMATA	Ateenan ja Pireuksen suurläänin johtaja — Kreikan läänien liiton (ENAE) puheenjohtaja
2. Christos CHATZOPOULOS	Evrosin ja Rodopin suurläänin johtaja
3. Konstantinos TATSIS	Hanthin, Draman ja Kavalan suurläänin johtaja
4. Yannis SGOUROS	Ateenan läänin johtaja
5. Dimitrios STAMATIS	Etolian ja Akarnanian läänin johtaja
6. Paris KOUKOULOPOULOS	Kozanen kaupunginjohtaja — Kreikan kunnallisliiton (KEDKE) puheenjohtaja
7. Theodora BAKOYANNI	Ateenan kaupunginjohtaja
8. Andreas KARAVOLAS	Patraksen kaupunginjohtaja
9. Panayotis TSANIKOS	Amarusion kaupunginjohtaja
10. Pavlos KAMARAS	Pefkin kaupunginjohtaja (Attika)
11. Christos PALAIOLOGOS	Livadian kaupunginvaltuutettu
12. Konstantinos TZATZANIS	Pireuksen kaupunginvaltuutettu.

- b) Nimetään alueiden komitean varajäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka:

1. Georgios MACHIMARIS	Korfun läänin johtaja
2. Yannis MACHERIDIS	Dodekanesian läänin johtaja
3. Polydoros LAMBRINOUDIS	Khioksen läänin johtaja
4. Loukas KATSAROS	Larissan läänin johtaja

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 5. Ioannis SPARTSIS | Emathian läänin johtaja |
| 6. Yannis KOURAKIS | Iraklionin kaupunginjohtaja (Kreeta) |
| 7. Georgios KOUTSOULIS | Kalamatan kaupunginjohtaja |
| 8. Panayotis IKONOMIDIS | Artan kaupunginjohtaja |
| 9. Dimitris PREVEZANOS | Skiathoksen kaupunginjohtaja |
| 10. Yorgos KOTRONIAS | Lamian kaupunginjohtaja |
| 11. Theodoros YEORGAKIS | Attikan Iliupolin kaupunginjohtaja |
| 12. Miltiadis K LAPAS | Prevezan kaupunginjohtaja. |

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean kolmen jäsenen (Alankomaat) ja kolmen varajäsenen (Alankomaat) nimeämisestä

(2003/719/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Alankomaiden hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut kolmen jäsenen paikat jäsenten C. W. JACOBS, G. VAN KLAVEREN ja J. H. J. VERBURG toimikausien päätyttyä sekä kolmen varajäsenen paikat varajäsenten J. BOERTJENS, M. N. KALLEN-MORREN ja J. H. J. VAN NISTELROOIJ toimikausien päätyttyä, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 10 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

- a) Nimetään seuraavat henkilöt alueiden komitean jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006:
 1. G. J. JANSEN, Commissaris van de Koningin in de provincie Overijssel, C. W. JACOBSin tilalle;
 2. P. A. BIJMAN, gedeputeerde van de provincie Fryslân, G. VAN KLAVERENin tilalle;
 3. J. P. J. LOKKER, gedeputeerde van de provincie Utrecht, J. H. J. VERBURGIN tilalle.
- b) Nimetään seuraavat henkilöt alueiden komitean varajäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006:
 1. H. BLEKER, gedeputeerde van de provincie Groningen, J. BOERTJENSin tilalle;
 2. M. J. A. EURLINGS, gedeputeerde van de provincie Limburg, M. N. KALLEN-MORRENin tilalle;
 3. O. HOES, gedeputeerde van de provincie Noord-Brabant, L. J. J. VAN NISTELROOIJin tilalle.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,
alueiden komitean jäsenen nimeämisestä**

(2003/720/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut jäsenen paikka Román RODRIGUEZ RODRIGUEZin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 19 päivänä syyskuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Kanariansaarten hallituksen puheenjohtaja Adán MARTIN MENIS alueiden komitean varsinaiseksi jäseneksi Román RODRIGUEZ RODRIGUEZin tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PISANU

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä syyskuuta 2003,

neuvoston direktiivin 92/118/ETY muuttamisesta ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenia koskevien vaatimusten osalta ja päätöksen 2003/42/EY kumoamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3393)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/721/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset, 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/118/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2003/42/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan toisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Olisi säädettävä ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenin valmistukseen sovellettavista kansanterveydellisistä erityisvaatimuksista. Jos nämä vaatimukset ovat samat sekä ihmisravinnoksi tarkoitettua että muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenin osalta ja jos myös hygieniasta koskevat vaatimukset ovat samat, molempia kollageenityyppejä olisi voitava valmistaa ja/tai varastoida samassa laitoksessa.
- (2) Olisi määriteltävä hyväksyntää ja rekisteröintiä, tarkastuksia ja hygieniasta koskevat vaatimukset, joita kollageenia valmistavien tuotantolaitosten on noudatettava. Lihavalmisteiden ja tiettyjen muiden eläimistä peräisin olevien tuotteiden tuotantoon ja markkinointiin vaikuttavista terveyttä koskevista kysymyksistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 77/99/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003⁽⁴⁾, ja elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa neuvoston direktiivissä 93/43/ETY⁽⁵⁾ säädettyjä terveyttä koskevia vaatimuksia voidaan soveltaa myös kollageenivalmistukseen.

- (3) Maailman eläintautiviraston (OIE:n) kansainvälisen eläinten terveyttä koskevan säännösten (2001) BSE:tä käsittelevässä 2.3.13.7 artiklassa suositellaan, että jos gelatiini ja kollageeni valmistetaan yksinomaan vuodista ja nahoista, eläinlääkintäviranomaisten olisi annettava lupa tuoda ja kuljettaa niitä rajoituksitta alueidensa kautta viejäm maiden tilanteesta riippumatta.
- (4) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1234/2003⁽⁷⁾, mukaisesti terveistä märehitijöistä saatuihin direktiivissä 92/118/ETY tarkoitettuihin vuotiin ja nahkoihin sekä tällaisista vuodista ja nahoista saatuu kollageeniin ei sovelleta markkinoille saattamista koskevia rajoituksia.
- (5) Tieteellinen ohjauskomitea antoi 10 ja 11 päivänä toukokuuta 2001 kollageenin turvallisuutta koskevan lausunnon, jossa käsiteltiin märehitijöiden vuodista tuotetun kollageenin turvallisuutta tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden (jäljempänä TSE:iden) suhteen.
- (6) Kollageenin tuotantoon käytetty raaka-aine koostuu pääasiassa naudan vuotien ja jänneiden sidekudoksesta, vasikannahoista, lampaiden nahoista ja sikojen nahoista. Raaka-aineen turvallisuuden varmistamiseksi sen on oltava peräisin eläimistä, joiden on ante- ja post mortem-tarkastuksissa todettu kelpaavan ihmisravinnoksi. Materiaalin keräys, kuljetus, varastointi ja käsittely on myös tehtävä mahdollisimman hygieenisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽²⁾ EYVL L 13, 18.1.2003, s. 24.⁽³⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.⁽⁴⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36.⁽⁵⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.⁽⁷⁾ EUVL L 173, 11.7.2003, s. 6.

- (7) Jotta näiden raaka-aineiden jäljitettävyyttä taattaisiin, keräyspisteet ja parkituslaitokset, jotka aikovat toimittaa näitä raaka-aineita, olisi hyväksyttävä ja rekisteröitävä. Lisäksi olisi säädettävä sen kaupallisen asiakirjan mallista, joka on mukana näiden raaka-aineiden kuljetuksen sekä keräyspisteisiin, parkituslaitoksiin ja kollageenin jalostuslaitoksiin toimittamisen aikana.
- (8) On aiheellista muuttaa ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinin tuotantoon aiottua raaka-ainetta koskevaa nykyistä kaupallista asiakirjaa tietyissä jäsenvaltioissa käytössä olevien valvontamenettelyjen yksityiskohtien ottamiseksi huomioon.
- (9) Olisi vahvistettava valmista tuotetta koskevat vaatimukset sen varmistamiseksi, etteivät kuluttajien terveyttä uhkaavat aineet tai mikro-organismit ole saastuttaneet sitä. Siihen asti, kunnes tällaisten vaatimusten tieteellinen arviointi valmistuu, on aiheellista väliaikaisesti soveltaa yleisesti hyväksyttyjä saastumista koskevia vaatimuksia. Lisäksi olisi asetettava valmiiden tuotteiden pakkaamista, varastointia ja kuljetusta koskevat vaatimukset.
- (10) On tarpeen säätää erityiset terveyttä koskevat säännöt, joita sovelletaan kollageenin ja ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenin tuotantoon käytettävien raaka-aineiden tuontiin. Olisi laadittava kollageenin ja ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenin tuotantoon aiotun raaka-aineen tuonnissa käytettävien terveystodistusten mallit. Komission on myös kolmannen maan toimittaman hakemuksen perusteella tunnustettava vaatimukset, jotka tarjoavat vastaavat takeet.
- (11) Kollageenin tuotantoa koskevien erityissääntöjen hyväksymisen ei pitäisi rajoittaa TSE:iden torjumiseen ja valvontaan tähtävien sääntöjen hyväksymistä.
- (12) Sen vuoksi direktiiviä 92/118/ETY olisi muutettava.
- (13) Syyskuun 30 päivänä 2003 voimaan tulevalla päätöksellä 2003/42/EY on muutettu direktiivi 92/118/ETY ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenia koskevien erityisten terveysvaatimusten sekä Euroopan yhteisöön ihmisravinnoksi lähetettävien kollageenin ja kollageenin raaka-aineen tuotantoa koskevien todistusvaatimusten osalta.
- (14) Yhteisöön tuodaan kolmansista maista raaka-ainetta ja kollageenia, myös sellaista tietyt tekniset vaatimukset täyttävää kollageenia, jota ei ole saatavilla yhteisössä.
- (15) Yhdistynyt kuningaskunta on pyytänyt uusien erityisten terveysvaatimusten soveltamisen lykkäämistä, jotta voitaisiin ottaa huomioon kyseisen maan tuottajat, jotka ovat riippuvaisia kolmansista maista tulevasta tuonnista.
- (16) Kollageenin tuontiin liittyvien ongelmien ratkaisemiseksi käydyt neuvottelut, joiden tarkoituksena on sallia tuonnin jatkuminen uusia erityisiä terveys sääntöjä noudattaen, ovat päättyneet.
- (17) On aiheellista antaa aikaa näiden neuvottelujen hallinnollisten vaiheiden päätökseen viemiselle, mutta kyseisen määräajan olisi oltava mahdollisimman lyhyt.
- (18) Päätöksen 2003/42/EY liitteestä on löytynyt virhe, jonka mukaan kollageenin valmistuksessa käytettävää raaka-ainetta koskevaan kaupallisen asiakirjan malliin edellytettäisiin virkaeläinlääkärin leimaa. Virhe on syytä korjata.
- (19) Selkeyden vuoksi päätös 2003/42/EY olisi kumottava ja korvattava tällä päätöksellä.
- (20) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 92/118/ETY liite II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämän päätöksen 1 artiklaa sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 2003.

Sitä ei sovelleta ihmisravinnoksi tarkoitettuun kollageeniin, joka on valmistettu tai tuotu maahan ennen kyseistä päivämäärää.

3 artikla

Kumotaan päätös 2003/42/EY viipymättä.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä syyskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Muutetaan direktiivin 92/118/ETY liitteessä II oleva 4 luku seuraavasti:

1. Lisätään ilmaisu **"A OSASTO"** ennen otsikkoa.
2. Korvataan VIII osan II kohdassa otsakkeiden "Muita eläintuotteita käsittelevä laitos", "Keräyskeskukset" ja "Parkituslaitos" alla toinen rivi seuraavasti: "Rekisteröintinumero".
3. Lisätään B osasto seuraavasti:

"B OSASTO**IHMISRAVINNOKSI TARKOITETUN KOLLAGEENIN VALMISTUSTA KOSKEVAT ERITYISET TERVEYS-
VAATIMUKSET****I Yleistä**

1. Tässä osastossa säädetään ihmisravinnoksi tarkoitetun kollageenin markkinoille saattamista ja maahantuomista koskevista terveysvaatimuksista.
2. Tässä osastossa sovelletaan A osastossa käytettyjä 'vuotien ja nahkojen' ja 'parkituksen' määritelmiä.

Lisäksi sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'kollageenilla' tarkoitetaan proteiinipohjaista tuotetta, joka on saatu eläinten vuodista, nahoista ja jänneistä sekä sikojen, siipikarjan ja kalan osalta myös luista ja joka on valmistettu jäljempänä V osassa esitettyä menetelmää käyttäen;
 - b) 'ihmisravinnoksi tarkoitettulla kollageenilla' tarkoitetaan kollageenia, joka on tarkoitettu ihmisten käyttöön joko elintarvikkeena tai ihmisravinnoksi tarkoitettuun elintarvikkeeseen tai tuotteeseen yhdistettynä tai sen ympärille käärittynä.
3. Ihmisravinnoksi tarkoitetun kollageenin on täytettävä jäljempänä II—X osassa asetettavat edellytykset.

II Kollageenin tuotantolaitokset

Ihmisravinnoksi tarkoitetun kollageenin on tultava tuotantolaitoksista, jotka täyttävät A osaston I osan edellytykset.

III Raaka-aineet ja niitä toimittavat laitokset

1. Ihmisravinnoksi tarkoitetun kollageenin valmistuksessa saa käyttää seuraavia raaka-aineita:
 - a) tarhattujen märehitijöiden vuotia ja nahkaa;
 - b) sikojen nahkaa, luita ja suolistoa;
 - c) siipikarjan nahkaa ja luita;
 - d) jänneitä;
 - e) luonnonvaraisen riistan vuotia ja nahkaa; sekä
 - f) kalan nahkaa ja luita.
2. Parkittujen vuotien ja nahkojen käyttö on kielletty.
3. Raaka-aineiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:
 - edellä 1 kohdan a—d alakohdassa tarkoitettuihin raaka-aineisiin sovelletaan A osaston II osan 4 kohdassa asetettuja vaatimuksia,
 - edellä 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettuihin raaka-aineisiin sovelletaan A osaston II osan 5 kohdassa asetettuja vaatimuksia,
 - edellä 1 kohdan a—e alakohdassa tarkoitettuihin raaka-aineisiin sovelletaan A osaston II osan 6 kohdassa asetettuja vaatimuksia paitsi, että raaka-aine ei saa olla peräisin märehitijöiden luiden rasvanpoistoa suorittavista laitoksista, sekä
 - edellä 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettuihin raaka-aineisiin sovelletaan A osaston II osan 7 kohdassa asetettuja vaatimuksia.

4. Keräyskeskusten ja parkituslaitosten, jotka toimittavat raaka-aineita ihmisravinnoksi tarkoitettun kollageenin tuotantoa varten, on oltava hyväksytty tätä tarkoitusta varten, ja toimivaltaisen viranomaisen on rekisteröitävä ne ja niiden on täytettävä A osaston II osan 8 kohdassa asetetut vaatimukset.

IV Raaka-aineiden kuljetus ja varastointi

1. Kollageenin tuotantoon tarkoitettujen raaka-aineiden kuljetus ja varastointi on tehtävä A osaston III osan mukaisesti.
2. Raaka-aineiden kuljetuksen sekä keräyskeskuksiin, parkituslaitokseen ja kollageenin tuotantolaitokseen toimittamisen aikana niiden mukana on oltava tämän osaston IX osassa säädetyn mallin mukainen kaupallinen asiakirja.

V Kollageenin valmistus

1. Kollageeni on valmistettava menetelmällä, jossa raaka-aine pestään ja sen pH mukautetaan käyttämällä happo- tai alkalikäsittelyä, jonka jälkeen se huuhdellaan vähintään kerran, suodatetaan ja puristetaan, tai vastaavalla menetelmällä, jonka komissio on hyväksynyt kuultuaan asianmukaista tiedekomiteaa.
2. Kun 1 kohdassa luetellut toimenpiteet on toteutettu, kollageeni saadaan kuivata.
3. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenia saa valmistaa ja varastoida samassa laitoksessa kuin ihmisravinnoksi tarkoitettua kollageenia ainoastaan, jos se valmistetaan ja varastoidaan noudattaen tarkalleen tässä osastossa säädettyjä vaatimuksia.
4. Muiden kuin yhteisön lainsäädännössä sallittujen säilöntäaineiden käyttö on kielletty.

VI Valmiit tuotteet

On toteutettava aiheelliset toimenpiteet, testit mukaan luettuina, sen varmistamiseksi, että jokainen kollageenin tuotantoerä täyttää A osaston V osassa asetetut mikrobiologiset ja jäämiä koskevat kriteerit. Kosteus- ja tuhkapitoisuudelle ei kuitenkaan aseteta rajoituksia, jos tämä on tarpeen halutun tuotteen, kuten kollageenipohjaisten suolten, aikaansaamiseksi.

VII Pakkaaminen, varastointi ja kuljetus

1. Ihmisravinnoksi tarkoitettu kollageeni on käärittävä, paketoitava, varastoitava ja kuljetettava tyydyttävissä hygieenisissä olosuhteissa, ja sen on erityisesti täytettävä A osaston VI osan 1 kohdassa asetetut vaatimukset.
2. Kollageenia sisältävissä kääreissä ja pakkauksissa on oltava tunnistemerkki, josta käyvät ilmi A osaston VI osan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettut tiedot. Lisäksi niissä on oltava ilmaisu 'Ihmisravinnoksi kelpaava kollageeni' sekä valmistuspäivämäärä ja erän numero.
3. Kollageenin mukana on kuljetuksen aikana oltava direktiivin 77/99/ETY 3 artiklan A jakson 9 kohdan a alakohdan mukainen kaupallinen asiakirja, jossa on ilmaisu 'Ihmisravinnoksi kelpaava kollageeni' sekä valmistuspäivämäärä ja erän numero.

VIII Kollageenin ja ihmisravinnoksi tarkoitettun kollageenin valmistukseen aiottujen raaka-aineiden tuonti kolmansista maista

1. Jäsenvaltiot voivat sallia ihmisravinnoksi tarkoitettun kollageenin tuonnin yhteisöön ainoastaan, jos
 - a) se tuodaan komission päätöksen 94/278/EY⁽¹⁾ liitteessä olevan XIII osan luettelossa mainituista kolmansista maista;
 - b) se on peräisin tämän osaston II osan vaatimukset täyttävistä laitoksista;

⁽¹⁾ EYVL L 120, 11.5.1994, s. 44.

- c) se on tuotettu tämän osaston III ja IV osan vaatimukset täyttävästä raaka-aineesta;
 - d) se on valmistettu noudattaen tämän osaston V osassa vahvistettuja vaatimuksia;
 - e) se täyttää VI osan vaatimukset sekä käärimistä, pakkaamista, varastointia ja kuljetusta koskevat tämän osaston VII osan 1 kohdan vaatimukset;
 - f) sen kääreessä ja pakkauksessa on tunnistusmerkintä, josta käy ilmi A osaston VII osan A kohdan kuudennessa luetelmakohdassa täsmennetyt tiedot;
 - g) sen mukana on terveystodistus, joka on tämän osaston X osan a kohdassa vahvistetun mallin mukainen.
2. Jäsenvaltiot voivat sallia ihmisravinnoksi tarkoitetun kollageenin valmistukseen tarkoitetun, tämän osaston III osan 1 kohdassa luetellun raaka-aineen tuonnin yhteisöön ainoastaan, jos
- a) se tuodaan neuvoston päätöksessä 79/542/ETY ⁽¹⁾, komission päätöksessä 94/85/EY ⁽²⁾, komission päätöksessä 94/86/EY ⁽³⁾ tai komission päätöksessä 97/296/EY ⁽⁴⁾ luetelluista kolmansista maista; sekä
 - b) kunkin raaka-ainelähetyksen mukana on terveystodistus, joka on tämän osaston X osan b kohdassa vahvistetun mallin mukainen.
3. Edellä 1 kohdan g alakohdassa ja 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen terveystodistusten on oltava yksisivuisia, ja ne on täytettävä vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jonka kautta lähetys saapuu ensimmäisen kerran yhteisöön, sekä vähintään yhdellä määräpaikkana olevan jäsenvaltion virallisista kielistä.
4. Komissio voi 18 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti tunnustaa, että ihmisravinnoksi tarkoitetun kollageenin valmistukseen kolmannessa maassa sovelletut terveystoimenpiteet tarjoavat vastaavat takeet kuin kollageenin saatamisesta yhteisön markkinoille tarjotut takeet, jos kyseinen kolmas maa toimittaa puolueettomat todisteet tästä. Kun komissio tunnustaa tällaisen vastaavuuden, sen on hyväksyttävä samaa menettelyä noudattaen ihmisravinnoksi tarkoitetun kollageenin tuontia koskevat vaatimukset.

⁽¹⁾ EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15.

⁽²⁾ EYVL L 44, 17.2.1994, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 44, 17.2.1994, s. 33.

⁽⁴⁾ EYVL L 122, 14.5.1997, s. 21.

IX Ihmisravinnoksi tarkoitettun kollageenin tuotantoon aiottua raaka-ainetta koskevan kaupallisen asiakirjan malli

Kaupallisen asiakirjan numero:

1. Raaka-aineen tunnistustiedot

Luonne (esim. vuodat ja nahat):

Eläinlaji (esim. naudat, siat):

Nettopaino (kg):

Tunnistusmerkki (kuormalava tai kontti):

2. Raaka-aineen alkuperä

— *Teurastamo*

Laitoksen osoite:.....

.....

Eläinlääkinnällinen hyväksymis-/rekisteröintinumero:

— *Leikkaamo*

Laitoksen osoite:

.....

Eläinlääkinnällinen hyväksymis-/rekisteröintinumero:

— *Lihavalmisteiden käsittelylaitos*

Laitoksen osoite:

.....

Eläinlääkinnällinen hyväksymis-/rekisteröintinumero:

— *Muita eläintuotteita käsittelevä laitos*

Laitoksen osoite:

.....

Rekisterinumero:

— *Luonnonvaraisen riistan jalostuslaitos*

Laitoksen osoite:

.....

Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero.

— *Kalatuotteiden käsittelylaitos*

Laitoksen osoite:

.....

Eläinlääkinnällinen hyväksymis-/rekisteröintinumero:

— Keräyskeskukset

Laitoksen osoite:

.....

Rekisterinumero:

.....

— Parkituslaitos

Laitoksen osoite:

.....

Rekisterinumero:

— Vähittäismyyjä

Osoite:

.....

— Myyntipaikan lähellä olevat tilat, joissa liha leikataan ja jonne se varastoidaan ainoastaan sen toimittamiseksi suoraan loppukäyttäjälle

Osoite:

3. Raaka-aineen määräpaikka

Sen keräyskeskuksen / parkituslaitoksen / kollageenin tuotantolaitoksen ⁽¹⁾ nimi, jonne raaka-aine lähetetään:

.....

Osoite:

.....

4. Vakuutus

Allekirjoittanut todistaa lukeneensa ja ymmärtäneensä direktiivin 92/118/ETY liitteessä II olevan 4 luvun B osaston III ja IV osan säännökset, ja että

— edellä kuvatut tarhattujen märehitjoiden vuodat ja nahat, sikojen luut, nahat ja suolisto, siipikarjan nahat ja luut sekä jänteet on saatu eläimistä, jotka on teurastettu teurastamossa ja joiden ruhot on *ante-* ja *post mortem* -tarkastuksen perusteella todettu kelpaavan ihmisravinnoksi, ja/tai ⁽¹⁾

— edellä kuvatut luonnonvaraisen riistan vuodat ja nahat on saatu eläimistä, joiden ruhojen on neuvoston direktiivin 92/45/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15) 3 artiklassa säädetyn tarkastuksen perusteella todettu kelpaavan ihmisravinnoksi, ja/tai ⁽¹⁾

— edellä kuvatut kalan nahat ja luut tulevat laitoksista, joissa tuotetaan kalastustuotteita ihmisravinnoksi ja jotka on hyväksytty tai rekisteröity neuvoston direktiivin 91/493/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15) ⁽¹⁾ mukaisesti.

Tehty

(paikka)

(päiväys)

.....

(Laitoksen omistajan tai tämän edustajan allekirjoitus) ⁽²⁾

.....

(Nimi suuraakkosin)

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽²⁾ Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin lomakkeeseen painetun tekstin.

**Xa Euroopan yhteisöön lähetettävää ihmisravinnoksi
tarkoitettua kollageenia koskeva terveystodistuksen malli**

Huomautus tuojalle: Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle asti.

Terveystodistuksen viitenumero:

Määrämaa:

Viejämaa:

Vastuullinen ministeriö:

Todistuksen antava osasto:

1. Kollageenin tunnistustiedot

Tuotetyyppi:

Eläinlaji ja käytetyn raaka-aineen luonne (esim. naudan vuoat ja nahat):

.....

Valmistuspäivä:

Pakkaustyyppi:

Pakkausyksikköjen lukumäärä:

Taattu säilyvyysaika:

Nettopaino (kg):

Luvan saaneiden ja rekisteröityjen tuotantolaitosten osoitteet ja rekisteröintinumerot:

.....

2. Kollageenin määräpaikka

Kollageeni lähetetään, mistä:

(lastauspaikka)

Mihin:

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä ⁽¹⁾:

Lähetäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

⁽¹⁾ Ilmoitetaan nimi tai rekisteröintinumero (junavaunut ja kuorma-autot), lennon numero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tiedot on päivitettävä, jos tavara puretaan ja jälleenlastataan.

3. **Terveystodistus**

Allekirjoittanut ilmoittaa olevansa tietoinen direktiivin 92/118/ETY liitteessä II olevan 4 luvun B osaston säännöksistä ja vakuuttaa, että edellä kuvattu kollageeni

- on peräisin kyseisen osaston II osassa vahvistetut vaatimukset täyttävistä laitoksista,
- on tuotettu raaka-aineesta, joka täyttää kyseisen osaston III ja IV osan vaatimukset,
- on valmistettu noudattaen kyseisen osaston V osan vaatimuksia, sekä
- täyttää kyseisen osaston VI osan ja VII osan 1 kohdan vaatimukset.

Tehty.....
(paikka) (päiväys)

.....
(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus ⁽²⁾)

.....
(Nimi suuraakkosin)



⁽²⁾ Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin lomakkeeseen painetun tekstin.

Xb Euroopan yhteisöön lähetettävää ihmisravinnoksi tarkoitettun kollageenin valmistukseen aiottua raaka-ainetta koskeva terveystodistuksen malli

Huomautus tuojalle: Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle asti.

Terveystodistuksen viitenumero:

Määrämaa:

Viejämaa:

Vastuullinen ministeriö:

Todistuksen antava osasto:

1. Raaka-aineen tunnistustiedot

Eläinlaji ja käytetyn raaka-aineen luonne (esim. naudan vuoat ja nahat, sian nahat):

Valmistuspäivä:

Pakkaustyyppi:

Pakkausyksikköjen lukumäärä:

Taattu säilyvyysaika:

Nettopaino (kg):

2. Raaka-aineiden alkuperä

Luvan saaneiden ja rekisteröityjen tuotantolaitosten osoitteet ja rekisteröintinumerot:

.....

3. Raaka-aineiden määräpaikka

Raaka-aine lähetetään, mistä:
(lastauspaikka)

Mihin:
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä ⁽¹⁾:

Lähetäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

⁽¹⁾ Ilmoitetaan nimi tai rekisteröintinumero (junavaunut ja kuorma-autot), lennon numero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tiedot on päivitettävä, jos tavara puretaan ja jälleenlastataan.

3. **Terveystodistus**

Allekirjoittanut ilmoittaa olevansa tietoinen direktiivin 92/118/ETY liitteessä II olevan 4 luvun B osaston säännöksistä ja vakuuttaa, että edellä kuvattu raaka-aine täyttää kyseisen osaston III osan vaatimukset ja erityisesti, että

- edellä kuvatut tarhattujen märehäntien vuodat ja nahat, sikojen luut, nahat ja suolisto, siipikarjan nahat ja luut sekä jänteet on saatu eläimistä, jotka on teurastettu teurastamossa ja joiden ruhot on *ante-* ja *post mortem* -tarkastuksen perusteella todettu kelpaavan ihmisravinnoksi, ja/tai ⁽²⁾
- edellä kuvatut luonnonvaraisen riistan vuodat ja nahat on saatu eläimistä, joiden ruhojen on direktiivin 92/45/ETY 3 artiklassa säädetyn tarkastuksen perusteella todettu kelpaavan ihmisravinnoksi, ja/tai ⁽²⁾
- edellä kuvatut kalan nahat ja luut ovat lähtöisin vientiluvan saaneista laitoksista, joissa valmistetaan kalatuotteita elintarvikkeiksi ⁽²⁾

Tehty.....
(paikka) (päiväys)

.....
(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus ⁽³⁾)

.....
(Nimi suuraakkosin)



⁽²⁾ Tarpeeton yliivataan.

⁽³⁾ Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin lomakkeeseen painetun tekstin."

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä lokakuuta 2003,
rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelystä neuvoston direktiivin
89/106/ETY 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti sillankansien nestemäisten vesieristysarjojen osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3483)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/722/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/106/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission on valittava direktiivin 89/106/ETY 13 artiklan 3 kohdan mukaisesta kahdesta menettelystä rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamiseksi vähiten työläs menettely ottaen huomioon turvallisuusseikat. Tämä tarkoittaa, että on tarpeen päättää, onko tietyn tuotteen tai tuoter ryhmän osalta valmistajan vastuulla oleva tehtaan sisäinen laadunvalvontajärjestelmä välttämätön ja riittävä edellytys vaatimustenmukaisuuden osoittamiseksi vai tarvitaanko 13 artiklan 4 kohdassa mainittujen perusteiden täyttymiseen liittyvistä syistä hyväksytyin varmentamiselimen puuttumista asiaan.
- (2) Edellä mainitun 13 artiklan 4 kohdassa säädetään, että näin valittu menettely esitetään toimeksiannoissa ja teknisissä eritelmissä. Tämän vuoksi on suotavaa määritellä tuotteen tai tuoter ryhmän käsite siten kuin sitä käytetään toimeksiannoissa ja teknisissä eritelmissä.
- (3) Edellä mainitun 13 artiklan 3 kohdassa esitetyt kaksi menettelyä kuvaillaan yksityiskohtaisesti direktiivin 89/106/ETY liitteessä III. Tämän vuoksi on tarpeen määritellä selkeästi menetelmät, joilla näitä kahta menettelyä toteutetaan liitteen III mukaisesti kunkin tuotteen tai tuoter ryhmän osalta, koska liitteessä III annetaan etusija tietyille järjestelmille.

- (4) Menettely, johon viitataan 13 artiklan 3 kohdan a alakohdassa, vastaa liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohdassa säädettyjen menettelyjen vaihtoehtoa 1 ilman jatkuvaa valvontaa ja vaihtoehtoja 2 ja 3. Menettely, johon viitataan 13 artiklan 3 kohdan b alakohdassa, vastaa liitteessä III olevan 2 kohdan i alakohdassa säädettyjä menettelyjä ja liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohdassa säädettyjen menettelyjen vaihtoehtoa 1 jatkuvalla valvonnalla.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän rakennusalan komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteessä I mainittujen tuotteiden vaatimustenmukaisuus on osoitettava menettelyllä, jossa valmistajan vastuulla olevan tehtaan sisäisen laadunvalvontajärjestelmän lisäksi laadunvalvontaa valvoo ja arvioi hyväksytty varmentamiselin.

2 artikla

Liitteen II mukainen vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettely esitetään eurooppalaisen teknisen hyväksynnän suuntaviivojen toimeksiannoissa.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.

LIITE I

Sillankansien nestemäiset vesieristys­sarjat

— käytettäväksi ainoastaan sillankansissa.

LIITE II

Sillankansien nestemäiset vesieristys­sarjat*Vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelyt*

Alla lueteltujen tuotteiden ja käyttötarkoituksen (käyttötarkoitusten) osalta EOTAn edellytetään määrittelevän asianomai­siin eurooppalaisiin teknisiin hyväksyntiin seuraava(t) vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettely(t):

Tuote (tuotteet)	Käyttötarkoitus (-tarkoitukset)	Taso(t) tai luokka (luokat) (palotekninen käyttäytyminen)	Vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettely(t)
Sillankansien nestemäiset vesieristys­sarjat	Ainoastaan sillankansissa	—	2+

Menettely 2+: Ks. direktiivin 89/106/ETY liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohta, vaihtoehto 1, jonka mukaan hyväksytyn tarkastuslai­toksen tehtävänä on tehtaan sisäisen laadunvalvonnan varmentaminen tehtaan ja sen sisäisen laadunvalvonnan alkutarkas­tuksen sekä tehtaan sisäisen laadunvalvonnan jatkuvan valvonnan, arvioinnin ja hyväksynnän perusteella.

Menettelyn määrittelyn on oltava sellainen, että se voidaan toteuttaa myös silloin, kun suorituskykyä ei tarvitse määrittää tietyn ominaisuuden osalta, koska ainakin yhdellä jäsenvaltiolla ei ole lakisääteisiä vaatimuksia tämän ominaisuuden suhteen (ks. rakennustuotedirektiivin 2 artiklan 1 kohta ja tulkintaa koskevien asiakirjojen lauseke 1.2.3 soveltuvin osin). Näissä tapauksissa valmistajalta ei edellytetä kyseisen ominaisuuden tarkistamista, jos valmistaja ei halua antaa vakuutusta tuotteen suorituskyvystä tässä suhteessa.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä syyskuuta 2003,
sitovan tariffitiedon pätevyyydestä
(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3517)
(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2003/723/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 5 kohdan a alakohdan iii alakohdan ja 248 artiklan,

ottaa huomioon tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1335/2003 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sitova tariffitieto, johon liitteessä viitataan, ei ole johdonmukainen muiden sitovien tariffitietojen kanssa, eikä sen sisältämä tariffiin luokittelu ole tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2176/2002 ⁽⁶⁾, I liitteen I osan I A osastossa annettujen yhdistetyn nimikkeistön yleisten tulkintasääntöjen mukainen.

(2) Sitova tariffitieto, johon liitteessä viitataan, koskee tuotetta, joka on tehty kudotuista polyeteenikaistaleista, joiden leveys on enintään 5 mm ja joissa on paljain silmin erottuva päällyste molemmilla puolilla. Tuote on näin ollen yhdistetyn nimikkeistön yleisten tulkintasääntöjen 1 ja 6 sekä 59 ryhmän 2 huomautuksen a kohdan 3 alakohdan mukaisesti luokiteltava nimikkeeseen 3926.

(3) Sitovan tariffitiedon, johon liitteessä viitataan, olisi rautatava. Tiedon antaneen tulliviranomaisen olisi näin ollen kumottava tieto mahdollisimman pikaisesti ja ilmoitettava siitä komissiolle.

(4) Sitovan tariffitiedon saajalle olisi asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti annettava tietyn ajanjakson ajan mahdollisuus soveltaa sitovaa tariffitietoa, joka ei enää ole voimassa asetuksen (ETY) N:o 2454/93 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Sitova tariffitieto, johon viitataan liitteessä olevan taulukon ensimmäisessä sarakkeessa ja jonka on antanut toisessa sarakkeessa mainittu tulliviranomainen kolmannessa sarakkeessa mainittuun tariffiin luokittelusta, raukeaa.

2. Liitteessä olevan taulukon toisessa sarakkeessa mainitun tulliviranomaisen on kumottava ensimmäisessä sarakkeessa mainittu sitova tariffitieto mahdollisimman pian ja viimeistään kymmenen päivän kuluessa tämän päätöksen tiedoksi antamisesta.

3. Sitovan tariffitiedon kumoavan tulliviranomaisen on ilmoitettava siitä komissiolle.

2 artikla

Liitteen mukaista sitovaa tariffitietoa voidaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti soveltaa vielä tietyn ajanjakson ajan edellyttäen, että asetuksen (ETY) N:o 2454/93 14 artiklan 1 kohdassa säädetty ehdot täyttyvät.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 187, 26.7.2003, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 331, 7.12.2002, s. 3.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Iso-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2003.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

LIITE

	Sitova tariffitieto (viite)	Tulliviranomainen	Tariffiin luokittelu
	1	2	3
N:o 1	UK 103189888	H.M. Customs & Excise Southend-on-Sea Yhdistynyt kuningaskunta	6306 12 00

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä lokakuuta 2003,
direktiivin 82/894/ETY soveltamista koskevan tilapäisen poikkeuksen myöntämisestä naudan spon-
giformisen enkefalopatian (BSE:n) primaaritaudinpurkauksen ilmoittamistiheyden osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3561)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/724/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläintaukeista ilmoittamisesta yhteisössä 21 päivänä joulukuuta 1982 annetun neuvoston direktiivin 82/894/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 82/894/ETY annetaan tiettyjen eläintautien, myös naudan spongiformisen enkefalopatian (BSE:n), taudinpurkauksista ilmoittamista koskevat säännöt yhteisössä. Kyseisessä direktiivissä säädetään, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava BSE:n primaaritaudinpurkauksista sekä komissiolle että muille jäsenvaltioille 24 tunnin kuluessa. Lisäksi direktiivissä 82/894/ETY säädetään, että BSE:n sekundaaritaudinpurkauksista on ilmoitettava komissiolle joka viikko.
- (2) Komission eri päätöksissä, joista tuorein on päätös 98/12/EY⁽³⁾, myönnetään jäsenvaltioille tilapäisiä poikkeuksia direktiivin 82/894/ETY mukaisesta vaatimuksesta ilmoittaa BSE:n primaaritaudinpurkauksista 24 tunnin kuluessa. Päätöksellä 98/12/EY myönnetyn tilapäisen poikkeuksen mukaan kaikista BSE-taudinpurkauksista on ilmoitettava komissiolle viikoittain.
- (3) BSE-tapauksia esiintyy edelleen yhteisössä. Saatujen kokemusten mukaan sekundaaristen BSE-taudinpurkauksen osalta vaadittu viikoittainen ilmoittaminen

vaikuttaa riittävältä. Näin ollen on asianmukaista pitää voimassa jäsenvaltioille tilapäisesti myönnetty poikkeus, niin että ne voivat ilmoittaa BSE:n primaaritaudinpurkauksista komissiolle viikoittain.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 82/894/ETY 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, kaikista naudan spongiformisen enkefalopatian taudinpurkauksista on ilmoitettava 31 päivään joulukuuta 2007 asti kyseisen direktiivin 4 artiklan mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 378, 31.12.1982, s. 58.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36.

⁽³⁾ EYVL L 4, 8.1.1998, s. 63.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2003/725/YOS,

tehty 2 päivänä lokakuuta 2003,

tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 40 artiklan 1 ja 7 kohdan mää-
räysten muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 32 artiklan ja 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

1 artikla

ottaa huomioon Belgian kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan ja Ranskan tasavallan aloitteen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Olisi muutettava tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen ⁽¹⁾ määräyksiä, jotka koskevat rajojen yli tapahtuvaa tarkkailua, ja laajentaa niiden soveltamisalaa, jotta rikostutkinnassa päästäisiin parempiin tuloksiin erityisesti siltä osin kuin tutkinta koskee järjestäytyneeseen rikollisuuteen liittyviä tekoja.
- (2) Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu tähän päätökseen Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Schengenin säännösten sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksistä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY ⁽²⁾ 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (3) Islannin ja Norjan osalta tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännösten määräyksiä, joita tarkoitetaan Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa ja jotka kuuluvat tietyistä mainitun sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY ⁽³⁾ 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun alaan,

Muutetaan tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 40 artiklan määräykset seuraavasti:

1) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltion virkamiehillä, jotka tarkkailevat jotain henkilöä oman maansa alueella osana sellaista rangaistavaa tekoa koskevaa rikostutkintaa, joka voi johtaa rikoksente-
kijän luovuttamiseen, joko sen vuoksi, että tätä henkilöä epäillään osalliseksi rangaistavaan tekoon, joka voi johtaa rikoksente-
kijän luovuttamiseen tai, kun rikostutkinta edel-
lyttää tarkkailua sen vuoksi, että kyseisen henkilön voidaan perustellusti olettaa johtavan tällaisesta teosta epäillyn henkilön tunnistamiseen tai löytämiseen, on lupa jatkaa tarkkailua toisen jäsenvaltion alueella, jos viimeksi mainittu on antanut ennalta esitetyn ja perustellun apupyynnön perusteella luvan rajojen yli tapahtuvaan tarkkailuun. Lupaan voidaan liittää ehtoja."

2) Muutetaan 7 kappale seuraavasti:

- a) korvataan kolmannessa luetelmakohdassa sana "raiskaus" sanoilla "törkeä seksuaalirikos";
- b) korvataan viidennessä luetelmakohdassa sana "rahanvää-
rennys" sanoilla "väärin maksuvälineiden valmistaminen ja niiden väärentäminen";
- c) lisätään luetelmakohdat seuraavasti:
 - vakava petos,
 - ulkomaalaisten salakuljetus,
 - rahanpesu,
 - ydinaineiden ja radioaktiivisten aineiden laitton kauppa,
 - osallistuminen rikollisjärjestöön osallistumisen kriminalisoinnista Euroopan unionin jäsenvaltioissa 21 päivänä joulukuuta 1998 hyväksytyssä neuvoston yhteisessä toiminnassa 98/733 tarkoi-
tetun rikollisjärjestön toimintaan,
 - terrorismin torjunnasta 13 päivänä kesäkuuta 2002 tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä 2002/475/
YOS tarkoitettujen terrorismirikokset."

⁽¹⁾ EYVL L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽²⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

2 artikla

1. Tämä päätös ei sido Irlantia.
2. Tätä päätöstä ei sovelleta Gibraltariin.
3. Tätä päätöstä sovelletaan Kanaalisaariin ainoastaan päätöksen N:o 2000/365/EY 5 artiklan 1 kohdan mukaisin edellytyksin.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
G. PISANU
